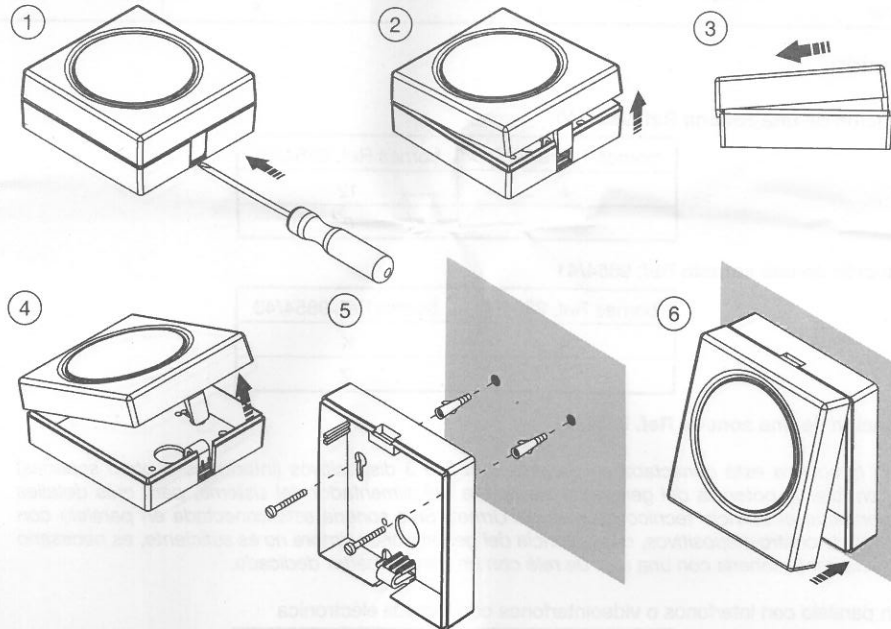


DEUTSCH

Das Gerät kann als zusätzliches Läutwerk in Sprechanlagen oder Videosprechanlagen sowohl mit elektronischem Rufton als auch mit traditionellem Rufton verwendet werden. Beim Anruf außer dem Läutwerk der Innenstelle aktiviert sich auch das zusätzliche Läutwerk.

INSTALLATION

Das Wandgerät mit Schrauben und Dübeln (nicht mitgeliefert) wie gezeigt befestigen:



BESCHREIBUNG DER KLEMMEN

- Ø 12 } Stromversorgung des Ruftonerzeugungs-Kreises
- Ø 0 } (zum Anschluss in Anlagen mit 12 V AC Aktivierungssignal)
- Ø K } Signal des elektronischen Rufs von Tongenerator
- Ø Z }

Werden die Klemmen K, Z verwendet, hängt die max. Anzahl von parallel anschließbaren Läutwerken von der Stärke des PS Signals ab. Jedes zusätzliche Läutwerk nimmt wie der Lautsprecher eines Haustelefons oder Videohaustelefons auf.

AUSWECHSELN VON VORIGEN MODELLEN

Ausgesendete Tonart

	BN 9854/40	BN 9854/41	BN 9854/42	BN 9854/43
2-Ton	X			X
von Tongenerator moduliert		X		X
3-Ton			X	

Anschlüsse

Auswechseln eines Läutwerks BN 9854/40

Klemmen BN 9854/40	Klemmen BN 9854/43
+	12
-	0

Auswechseln eines Läutwerks BN 9854/41

Klemmen BN 9854/41	Klemmen BN 9854/43
K	K
Z	Z

Auswechseln eines Läutwerks BN 9854/42

Ist das Läutwerk an 2 oder 3 Geräte parallel geschaltet (Innenstelle oder andere Läutwerke), die Stärke des Tongenerators des Anlage-Netzgeräts überprüfen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Urmet. Ist das Läutwerk an mehr als vier Geräte parallel geschaltet oder ist die Stärke des Tongenerators ungenügend, muss das Läutwerk an einen Relaiskasten mit dediziertem Trafo angeschlossen werden.

- Parallel zu Haustelefonen oder Videohaustelefonen mit elektronischem Ruf

Klemmen BN 9854/42	Klemmen BN 9854/43
CA (1)	Z
6 (2)	K

- Parallel zu Haustelefonen oder Videohaustelefonen mit traditionellem Ruf

Klemmen BN 9854/42	Klemmen BN 9854/43
CA (1)	12
6 (2)	0

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromaufnahme auf Klemmen 12, 0: 80 mA
 Betriebsspannung auf Klemmen 12, 0: 12 Vac ±5%
 Rufton bei angeschlossenen Klemmen 12, 0: von 800 bis 1200 Hz
 Lautsprecher-Impedanz: 45 Ω
 Gewährleisteter Schalldruck
 Bei angeschlossenen Klemmen 12, 0: 85 dB 1 m
 Bei angeschlossenen Klemmen K, Z: 78 dB 1 m

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

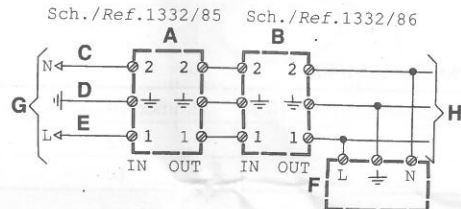
VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.



A) Protezione	C) (Neutro)	E) (Fase)	G) Rete~
Protection	(Neutral)	(Step)	Mains~
Protection	(Neutre)	(Phase)	Secteur~
Protección	(Neutro)	(Fase)	Red~
Schutz	(Neutral)	(Phase)	Netz~

B) Filtro	D) Terra	F) Utilizzatore	H) Linea~
Filter	Earth	Utility	Line~
Filtre	Masse	Utilisateur	Ligne~
Filtro	Tierra	Usuario	Linea~
Filter	Erdung	Benutzer	Leitung~

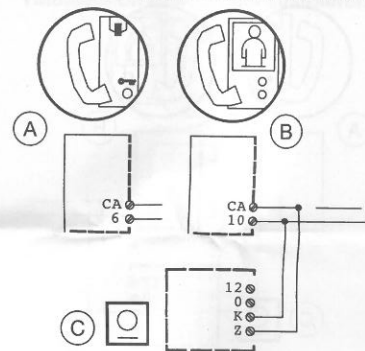
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 4+n o con cavo coassiale di un citofono o videocitofono.

Connection of an additional ringer in systems 4+n or with coaxial cable in parallel or a video door phone.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 4+n ou avec câble coaxial avec un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 4+n o con cable coaxial en paralelo interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 4+n- oder mit Koaxialkabel Anlag Hausteleson bzw. Videohaustelefon.



Sch./Ref.9854/43

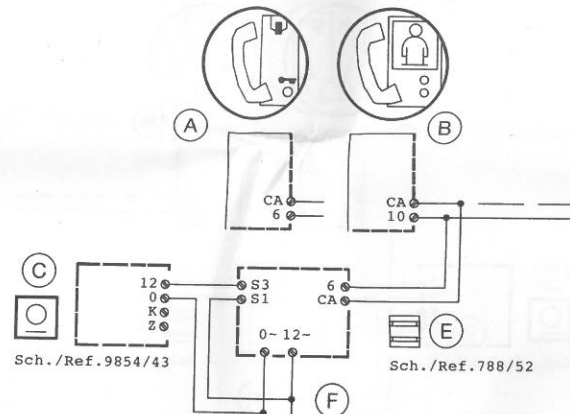
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 4+n o con cavo coassiale di 4 citofoni o videocitofoni o in caso di potenza del generatore di nota non

Connection of an additional ringer in systems 4+n or with coaxial cable in parallel door phones or video door phones or if the tone generator power is not sufficient

Conexión de una soneria adicional en sistemas 4+n o con cable coaxial en paralelo interfonos o videointerfonos o en caso de potencia del generador de timbre insuficiente

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 4+n ou avec câble coaxial plus de 4 interphones ou vidéophones ou si le signal du générateur de tonalité n'est pas suffisant

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 4+n- oder mit Koaxialkabel Anlagen Haustelesonen bzw. Videohaustelesonen oder im Fall von ungenügender Stärke des Läutwerks



Sch./Ref.9854/43

Sch./Ref.788/52

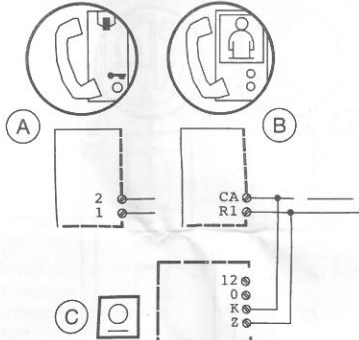
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 1+n o 5 fili in parallelo ad un citofono o videocitofono.

Connection of an additional ringer in systems 1+n or 5 wires in parallel to one door phone or video door phone.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 1+n ou 5 fils en parallèle avec un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 1+n o 5 hilos en paralelo con un interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 1+n- oder 5-Draht-Anlagen zu einem Haustelefon bzw. Videohaustelefon.



Sch./Ref. 9854/43

SC101-1542

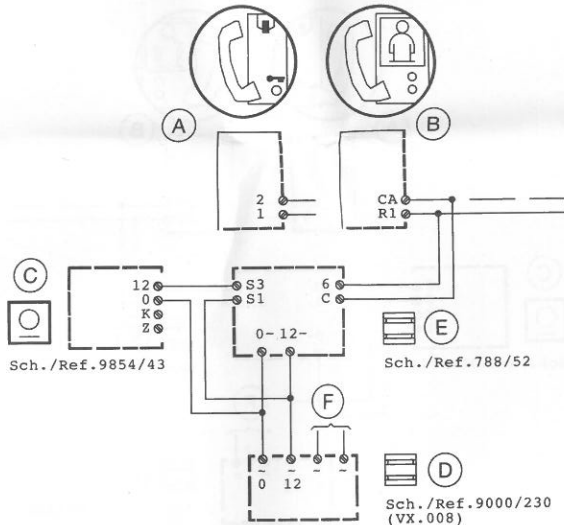
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 1+n o 5 fili in parallelo a più di 4 citofoni o videocitofoni o in caso di potenza del generatore di nota non sufficiente.

Connection of an additional ringer in systems 1+n or 5 wires in parallel to more than 4 door phones or video door phones or if the tone generator power is not sufficient.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 1+n ou 5 fils en parallèle avec plus de 4 interphones ou vidéophones ou si le signal du générateur de tonalité n'est pas suffisant.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 1+n o 5 hilos en paralelo con más de 4 interfonos o videointerfonos o en caso de potencia del generador de timbre insuficiente.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 1+n- oder 5-Draht-Anlagen zu mehr als 4 Haustelefonen bzw. Videohaustelefonen oder im Fall von ungenügender Stärke des Tongenerators.



Sch./Ref. 9854/43

Sch./Ref. 788/52

Sch./Ref. 9000/230 (VX.008)

SC101-1542

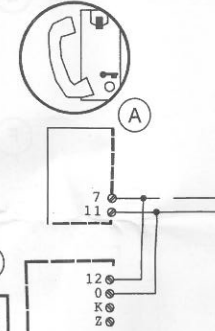
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti con chiamata tradizionale in parallelo a un citofono o videocitofono.

Connection of an additional ringer in systems with traditional call in parallel to one door phone or video door phone.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes à appel traditionnel en parallèle à un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas con llamada tradicional en paralelo con un interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in Anlagen mit traditionellem Ruf zu einem Haustelefon bzw. Videohaustelefon.



Sch./Ref. 9854/43

SC101-

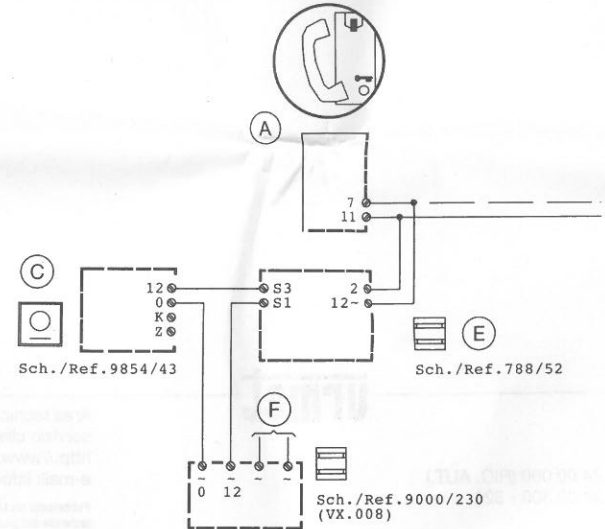
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti con chiamata tradizionale in parallelo a più di 4 citofoni.

Connection of an additional ringer in systems with traditional call in parallel to more than 4 door phones or video door phones.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes à appel traditionnel en parallèle à deux ou plusieurs interphones.

Conexión de una soneria adicional en sistemas con llamada tradicional en paralelo con 2 o más interfonos.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in Anlagen mit traditionellem Ruf zu 2 oder mehr Haustelefonen.



Sch./Ref. 9854/43

Sch./Ref. 788/52

Sch./Ref. 9000/230 (VX.008)

SC101-